

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 86 (1999)  
**Heft:** 4: Soft Space : informell, pragmatisch, organisch

**Rubrik:** Werk-Material

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Feuerwehrzentrum Stadt Schaffhausen SH



<b>Standort</b>	8200 Schaffhausen, Bachstrasse 70
<b>Bauherrschaft</b>	Stadt Schaffhausen, Hochbauamt
<b>Architekt</b>	Oechsli + Partner BSA/SIA Architekturbüro AG, Schaffhausen Mitarbeit: Hans Rosenast, Peter Moser, Daniela Knobel
<b>Bauingenieur</b>	Unger + Gisler Bauingenieure ETH/SIA/ASIC, Schaffhausen
<b>Spezialisten</b>	Elektroplanung: WKS Elektroplanung AG, Schaffhausen; Heizung/Lüftung: E+H A. Gründler, Schaffhausen; Sanitär: F. Wetter Ingenieurbüro AG, Schaffhausen; Kunst am Bau: Markus Wetzel, Zürich

## Projektinformation

Städtebaulich reiht sich das Feuerwehrzentrum in eine Abfolge öffentlicher Bauten: Bachschulhaus, Gelbhausgartenschulhaus und Verwaltungsgebäude Güterhof. Der Turm als markantes Zeichen steht in Verbindung mit dem Schwabentor und dem Treppenturm des Güterbahnhofgebäudes. Leider wurde das im Wettbewerb vorgeschlagene fünfgeschossige Wohnhaus an der Bachstrasse ein Opfer des Spandrucks. Den nötigen räumlichen Abschluss bilden jetzt grosse Alleeäbäume entlang der Strasse. Einfache Volumen, klare konstruktive Konzepte, die karge An-

wendung weniger Materialien und Farben, das Spiel des Lichts auf den naturbelassenen Aluminiumfassaden sind das Vokabular des Entwurfs. Das Programm der eigentlichen Feuerwehr ist organisatorisch klar getrennt von den Räumen, die auch regional und überregional genutzt werden (Atemschutz, Schulungsräume, Werkstatt). Zugänge und Treppenhäuser sind so angeordnet, dass sich interner und externer Betrieb nicht stören. Ganz abgekoppelt aber unter demselben Dach sind Nutzungen wie Parking, Zivilschutz und Wohnungen.

## Grundmengen nach SIA 416 (1993) SN 504 416

Grundstück:	Grundstücksfläche	GSF	6 101 m <sup>2</sup>
	Gebäudegrundfläche	GGF	2 321 m <sup>2</sup>
	Umgebungsfläche	UF	3 780 m <sup>2</sup>
	Bruttogeschoßfläche (Bruttonutzfläche)	BGF	3 974 m <sup>2</sup>
	Ausnützungsziffer (BGF:GSF)		0,65 AZ
	Rauminhalt SIA 116		27 094 m <sup>3</sup>
	Gebäudevolumen SIA 416	GV	25 518 m <sup>3</sup>

Gebäude:	Geschoßzahl	1 UG, 1 EG, 3 OG
	Geschoßflächen GF	UG 2 763 m <sup>2</sup>
		EG 2 321 m <sup>2</sup>
		OG 1 707 m <sup>2</sup>
	GF Total	6 791 m <sup>2</sup>
	Aussengeschoßfläche AGF	700 m <sup>2</sup>
Nutzflächen NF	Feuerwehr	3 644 m <sup>2</sup>
	Wohnen	330 m <sup>2</sup>
	Autoeinstellhalle	1 970 m <sup>2</sup>

## Raumprogramm

Feuerwehrzentrum: Fahrzeughalle für ca. 25 Einsatzfahrzeuge, Büros, Einsatzzentrale, Garderoben mit Duschen und Toilettenanlagen, Aufenthalts- und Schlafräume für Pikettmannschaften, Lagerräume für Material und Löschenmittel, Schlauchwaschanlage mit Trocken- und Übungsturm. Atemschutzzentrum: Retablier-

und Reparaturwerkstatt, Atemschutz-Übungspiste mit Nebenräumen und Schulzimmer. Theoriesaal für 110 Personen, unterteilbar, Küche, Stuhlmagazin. Fahrzeugreparaturwerkstatt mit Waschanlage. Zivilschutzzentrale. Öffentliche Autoeinstellhalle mit 70 Plätzen. Zwei 4½-Zimmer-Wohnungen.

## Konstruktion

Massivbau in Sichtbeton, Ausmauerungen mit Kalksandsteinen Industrie Sicht. Fahrzeughalle als Stahlkonstruktion. Fassade hinterlüftet mit naturbelassenen Aluminium-Wellplatten verkleidet. 10cm Steinwolle, K-Wert 0,28/m<sup>2</sup>K. Holzfenster gestrichen. Flachdächer extensiv begrünt, Verbunddach mit 12cm Schaumglas K-Wert 0,35 W/m<sup>2</sup>K. Alle haustechnischen Installationen

sichtbar montiert. Heizung mit Fernwärme. Lüftungsanlagen mit Wärmerückgewinnung. Photovoltaikanlage 11 kW. Schlosserarbeiten, Garderoben, Schränke in verzinktem Stahl. Böden Hartbetonbeläge, Büros und Schulungsräume Linoleum. Keramische Boden- und raumhohe Wandbeläge in den Nassräumen.

## Anlagekosten nach BKP (1997) SN 506 500

0	Grundstück	Fr.	64 100.–
1	Vorbereitungsarbeiten	Fr.	1 100 600.–
2	Gebäude	Fr.	8 104 400.–
3	Betriebseinrichtungen	Fr.	1 769 800.–
4	Umgebung	Fr.	657 100.–
5	Baunebenkosten	Fr.	251 000.–
6		Fr.	
7		Fr.	
8		Fr.	
9	Ausstattung	Fr.	465 500.–
1–9	Anlagekosten total	Fr.	12 412 500.–

(Baukosten ab 1995: 6,5% MwSt. inkl.)

2	Gebäude	Fr.	264 300.–
20	Baugrube	Fr.	2 933 500.–
21	Rohbau 1	Fr.	1 023 100.–
22	Rohbau 2	Fr.	698 100.–
23	Elektroanlagen	Fr.	574 400.–
25	Sanitäranlagen	Fr.	484 900.–
26	Transportanlagen	Fr.	(in BKP 3)
27	Ausbau 1	Fr.	450 100.–
28	Ausbau 2	Fr.	541 000.–
29	Honorare	Fr.	1 135 000.–

## Kennwerte Gebäudekosten

1	Gebäudekosten BKP 2/m <sup>3</sup> SIA 116	Fr.	299.–
2	Gebäudekosten BKP 2/m <sup>3</sup> GV SIA 416	Fr.	318.–
3	Gebäudekosten BKP 2/m <sup>2</sup> GF SIA 416	Fr.	1 193.–
4	Kosten BKP 4/m <sup>2</sup> UF SIA 416	Fr.	173.–
5	Kostenstand nach Zürcher Baukostenindex (10/1988 = 100)	4/97	112.0 P.

## Bauterme

Wettbewerb	Februar 1991
Planungsbeginn	Juni 1995
Baubeginn	März 1997
Bezug	Oktober 1998
Bauzeit	20 Monate

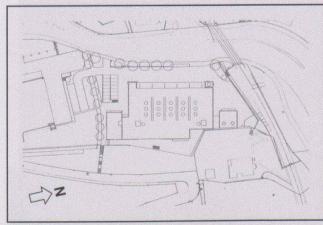


1

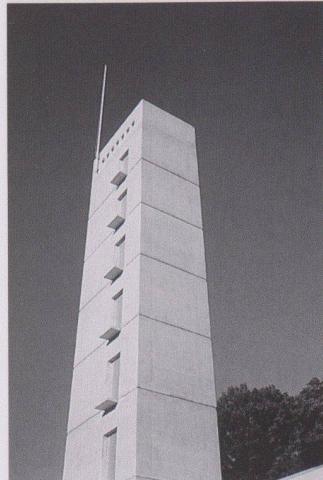


2

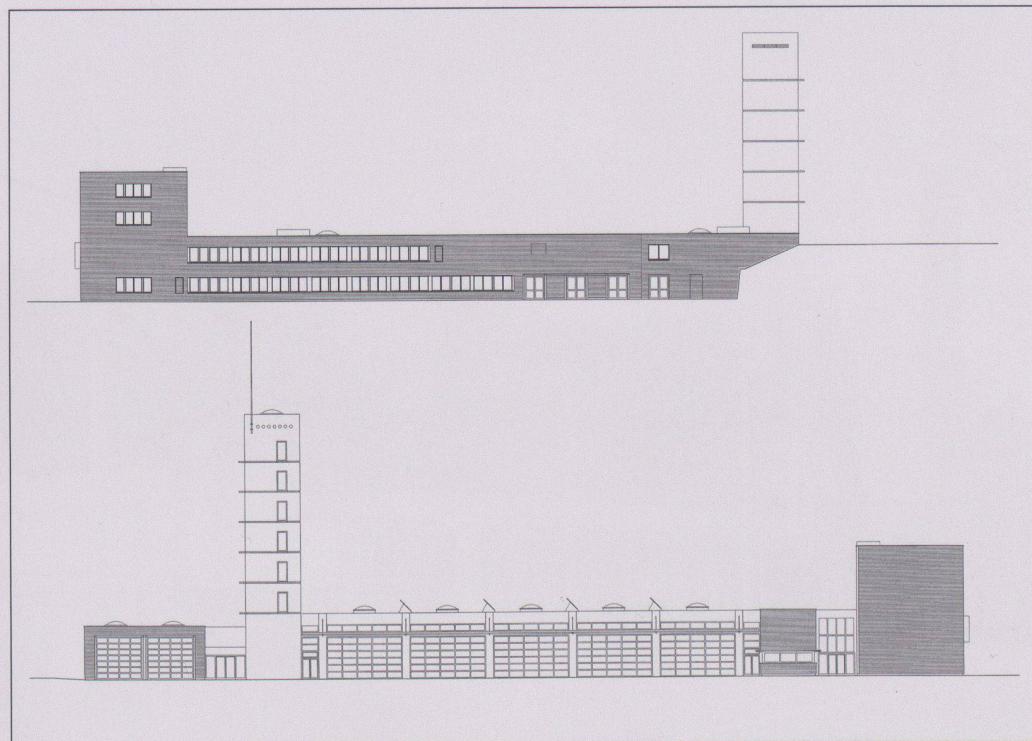
2



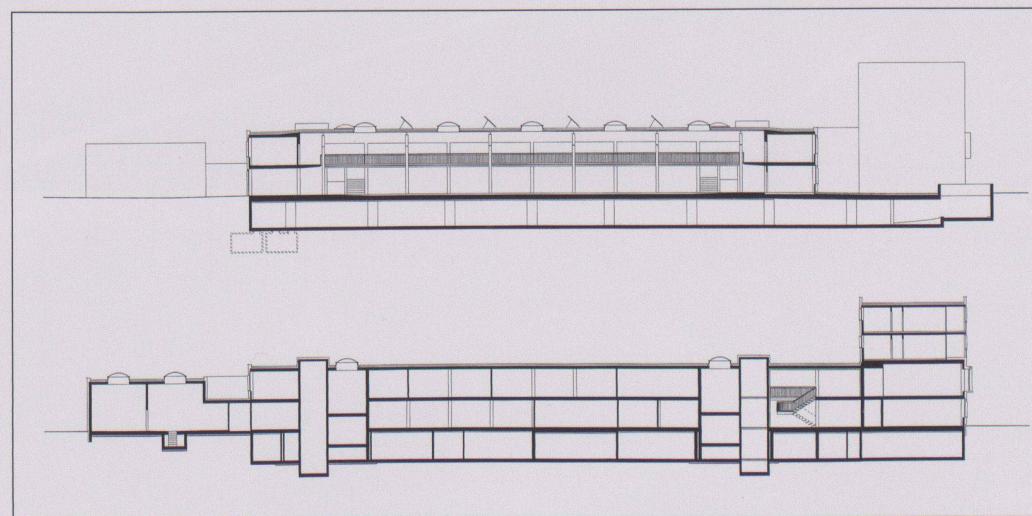
③



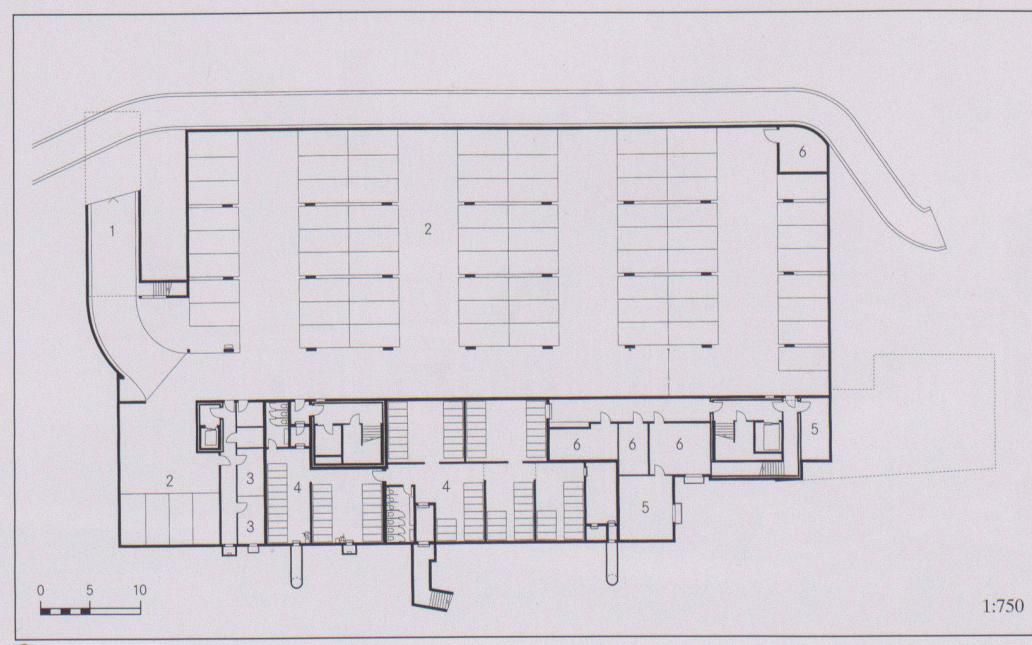
④



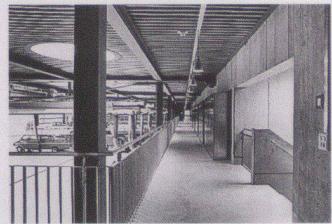
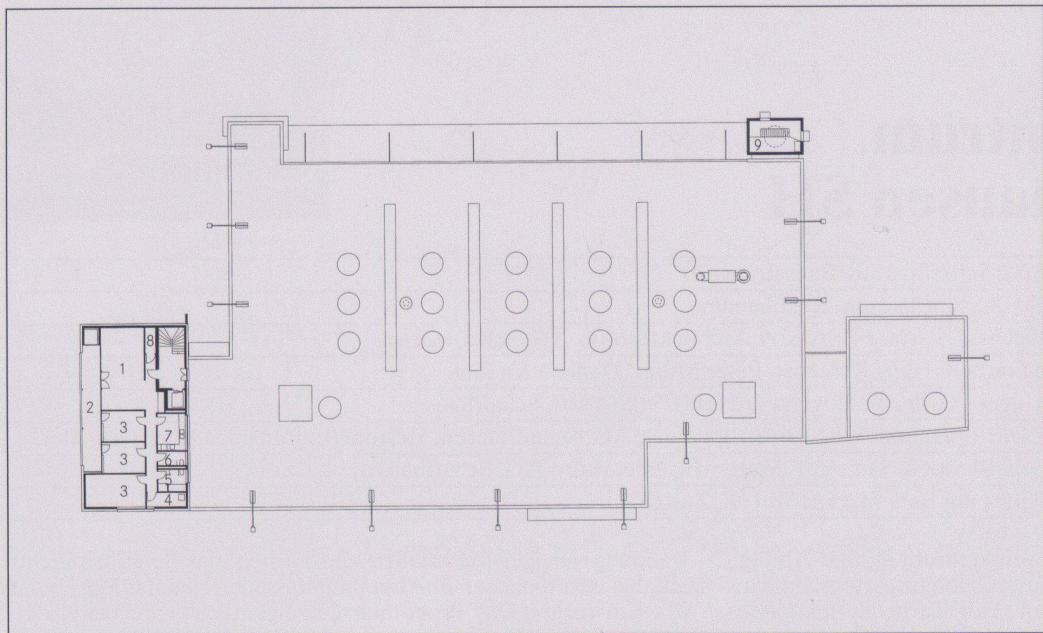
⑤



⑥



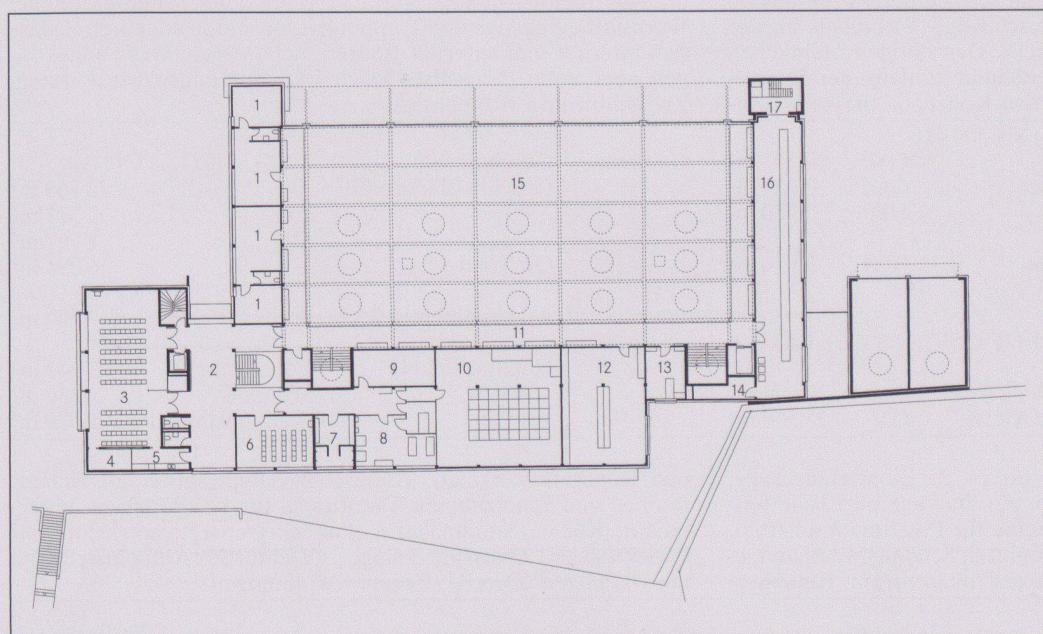
⑦



11



12



8

2. + 3. Obergeschoss  
1 Wohnen, 2 Loggia, 3 Schlafen,  
4 Waschen, 5 Bad, 6 WC, 7 Küche,  
8 Reduit, 9 Schlauchturm

9

1. Obergeschoss
- 1 Pikett-Räume, 2 Halle, 3 Theorie-räume 1+2, 4 Stuhlmagazin, 5 Tee-küche, 6 Theorieraum 3, 7 Garderobe, 8 Atemschutz-Übungserät, 9 Lüftung, 10 Atemschutz-Übungspiste, 11 Gale-rie, 12 Materialraum, 13 Materialwart, 14 Lager, 15 Luftraum Fahrzeughalle, 16 Schlauchwaschanlage, 17 Schlauch-turm

10

Erdgeschoss  
1 Manövriehof, 2 Zentrale, 3 Kommando-Räume, 4 Haupteingang,  
5 Halle, 6 Atemschutz Arbeits- und Retablierraum, 7 Atemschutz Werkstatt,  
8 Waschraum Frauen, 9 Garderobe, 10 Putzraum, 11 Waschraum Männer,  
12 Übungs- und Retablierhof, 13 Einsatzmaterial, 14 Fahrzeughalle,  
15 Schlauchturm, 16 Lager, 17 Lieferhof, 18 Ersatzteile, 19 Fasslager,  
20 Wasch-/Schmierraum, 21 Fahrzeugwerkstatt

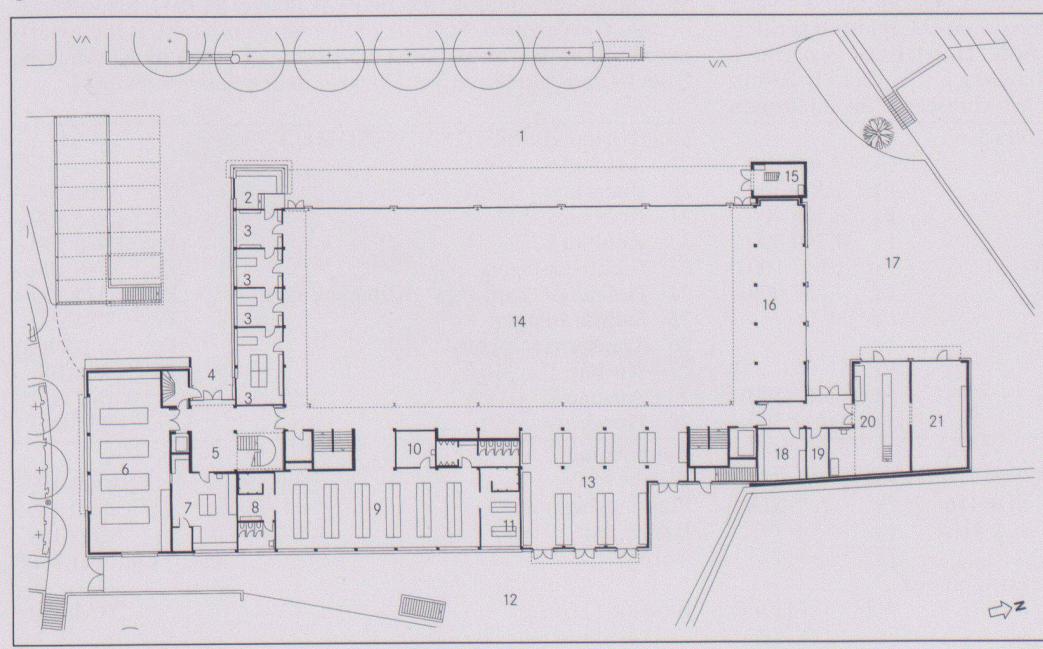
11

## Galerie Fahrzeughalle

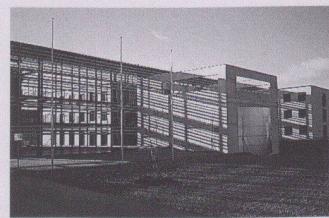
12

## Theorieraum

Fotos: Bruno + Eric Bührer,  
Schaffhausen



10



# OF-Ausbildungszentrum der FF-Truppe, Dübendorf ZH

<b>Standort</b>	8600 Dübendorf
<b>Bauherrschaft</b>	Amt für Bundesbauten, Baukreis 4, Zürich
<b>Architekt</b>	Bob Gysin + Partner, Architekturbüro SIA/SWB, Bob Gysin + Theo Kurer, Dübendorf
<b>Bauingenieur</b>	Mitarbeiter: Thomas Aschmann, Holger Bork, Daniel Definti
<b>Spezialisten</b>	Volkert + Zimmermann, Bauingenieure ETH/SIA, Dübendorf
	Elektroplanung: Mosimann + Partner AG, Beratende Ingenieure, Dübendorf
	Sanitärplanung: Tramonti Gebäudetechnik AG, Winterthur
	HLK: Gruenberg + Partner AG, Ingenieure + Planer SIA, Winterthur
	Gebäudeleittechnik: Alfacel AG, Ingenieurbüro MSRL, Cham

## Projektinformation

Der Neubau ist aufgeteilt in elf Kuben und verbunden durch transparent gestaltete Treppenhäuser. Durch die Feingliederung der Gebäude entsteht, trotz grossem Bauvolumen, eine harmonische städtebauliche Einfassung ins Quartier. Die architektonische Grundhaltung ist klar, einfach und zurückhaltend. Die Kuben sind auf einem funktionalen Raster aufgebaut. Ein lang

gezogener Verbindungsgang bildet das «Rückgrat» der Anlage und dient den kammartig angeordneten Kuben als Hauptverbindungsachse. Die intensiv begrünten hofartigen Außenräume zwischen den einzelnen Baukörpern schaffen eine ruhige und angenehme Atmosphäre für die Schulungs-, Büro- und Schlafräume.

## Grundmengen nach SIA 416 (1993) SN 504 416

Grundstück:	Grundstücksfläche	GSF	14 573 m <sup>2</sup>	Gebäude:	Geschosszahl	1 UG, 1 EG, 2 OG
	Gebäudegrundfläche	GGF	5 760 m <sup>2</sup>		Geschossflächen GF	UG 3 912 m <sup>2</sup>
	Umgebungsfläche	UF	8 813 m <sup>2</sup>			EG 2 811 m <sup>2</sup>
						1 OG 2 066 m <sup>2</sup>
	Bruttogeschoßfläche	BGF	11 597 m <sup>2</sup>			2 OG 2 369 m <sup>2</sup>
	Ausnützungsziffer (BGF:GSF)	AZ	0.8			Stahlbau 439 m <sup>2</sup>
	Rauminhalt SIA 116		48 4073 m <sup>3</sup>		GF Total	11 597 m <sup>2</sup>

## Raumprogramm

Unterkunft/Gästezimmer 2776 m<sup>2</sup>, Büro/Verwaltung 809 m<sup>2</sup>, Schulungsräume/Filmsaal, Theorieräume 1068 m<sup>2</sup>, Restauration/

Speisesäle/Freizeit 1172 m<sup>2</sup>, Lager 1570 m<sup>2</sup>, Nebenfläche/Garage 2025 m<sup>2</sup>, Verkehrsflächen 1701 m<sup>2</sup>

## Konstruktion

Massivbauweise, tragende Konstruktion: Stahlbeton, tragende Aussenwände: Zweischalenmauerwerk Kalksandstein Sicht/Sichtbeton mit Innenverkleidung. Stahlkonstruktion in den Treppenhäusern und Verbindungsgang. Tragende Innenwände entlang der Korridore, Zwischenwände ohne Tragfunktion. Fenster-

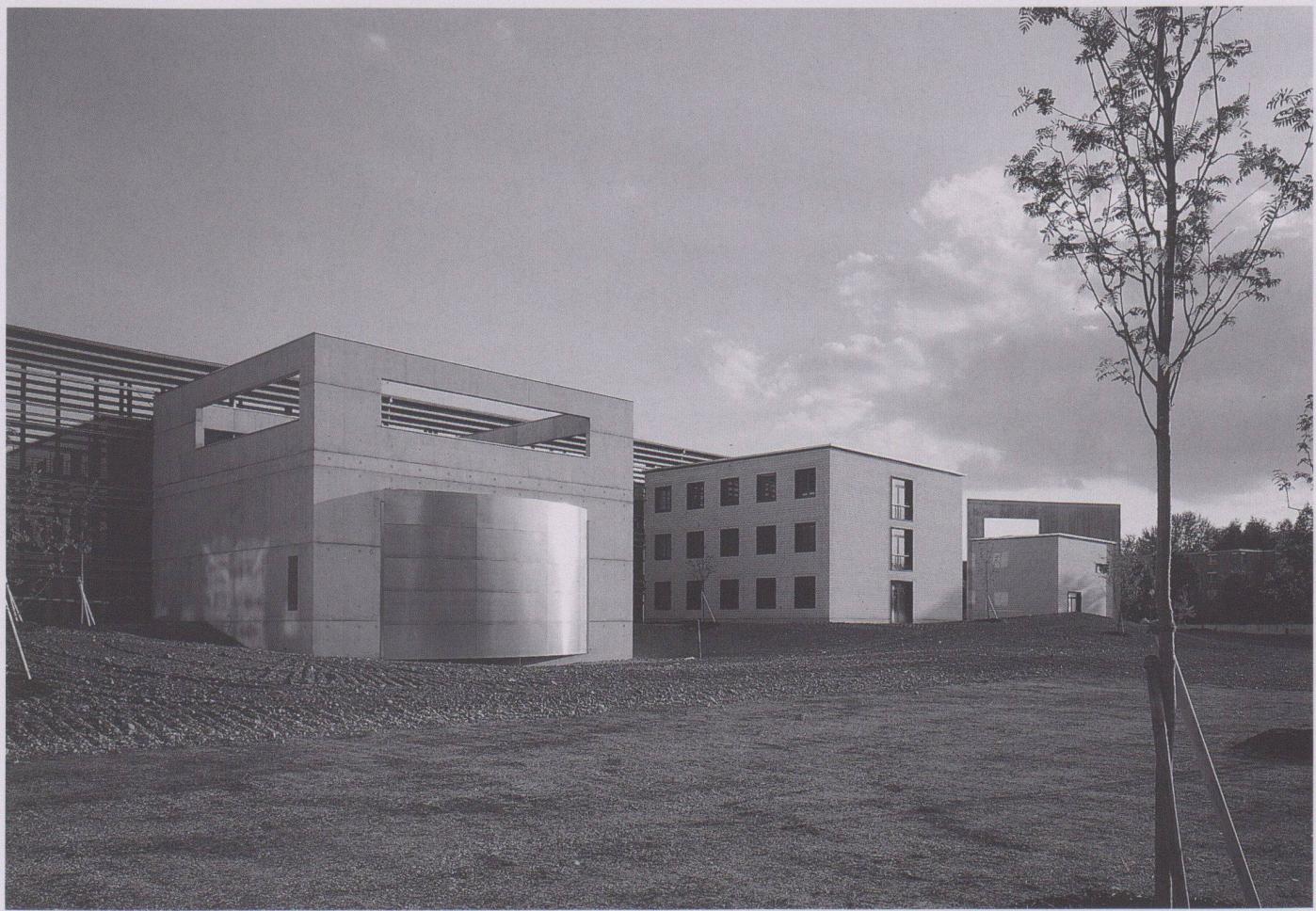
konstruktion: Holz/Metall. Ökologie: KS aus naher Produktionsstätte, Zwischendecken aus Hourdis anstelle von Stahlbeton. Unbeheizte Treppenhäuser und Verbindungsgänge (Klima-Pufferzone).

## Anlagekosten nach BKP (1997) SN 506 500

1	Vorbereitungsarbeiten	Fr.	184 000.–	(Baukosten ab 1995: 6,5% MwSt. inkl.)
2	Gebäude	Fr.	27 245 000.–	2 Gebäude Fr. 753 000.–
3	Betriebseinrichtungen	Fr.	1 960 000.–	20 Baugrube Fr. 11 570 000.–
4	Umgebung	Fr.	1 082 000.–	21 Rohbau 1 Fr. 1 940 000.–
5	Baunebenkosten	Fr.	1 011 000.–	22 Rohbau 2 Fr. 1 798 000.–
6		Fr.		23 Elektroanlagen Fr. 1 399 000.–
7		Fr.		24 Heizungs-, Lüftungs-, Klimaanlagen Fr. 1 399 000.–
8		Fr.		25 Sanitäranlagen Fr. 2 215 000.–
9	Ausstattung	Fr.	1 150 000.–	26 Transportanlagen Fr. s. BKP 3
1–9	Anlagekosten total	Fr.	32 632 000.–	27 Ausbau 1 Fr. 2 186 000.–
				28 Ausbau 2 Fr. 1 744 000.–
				29 Honorare Fr. 3 640 000.–

## Kennwerte Gebäudekosten

1	Gebäudekosten BKP 2/m <sup>3</sup> SIA 116	Fr.	566.–	Wettbewerb 1989
2	Gebäudekosten BKP 2/m <sup>3</sup> GV SIA 416	Fr.		Planungsbeginn Juni 1992
3	Gebäudekosten BKP 2/m <sup>2</sup> GF SIA 416	Fr.	2 350.–	Baubeginn Juni 1993
4	Kosten BKP 4/m <sup>2</sup> UF SIA 416	Fr.	122.–	Bezug Oktober 1996
5	Kostenstand nach Zürcher Baukostenindex (10/1988 = 100)	4/95	115.5 P.	Bauzeit 40 Monate



1

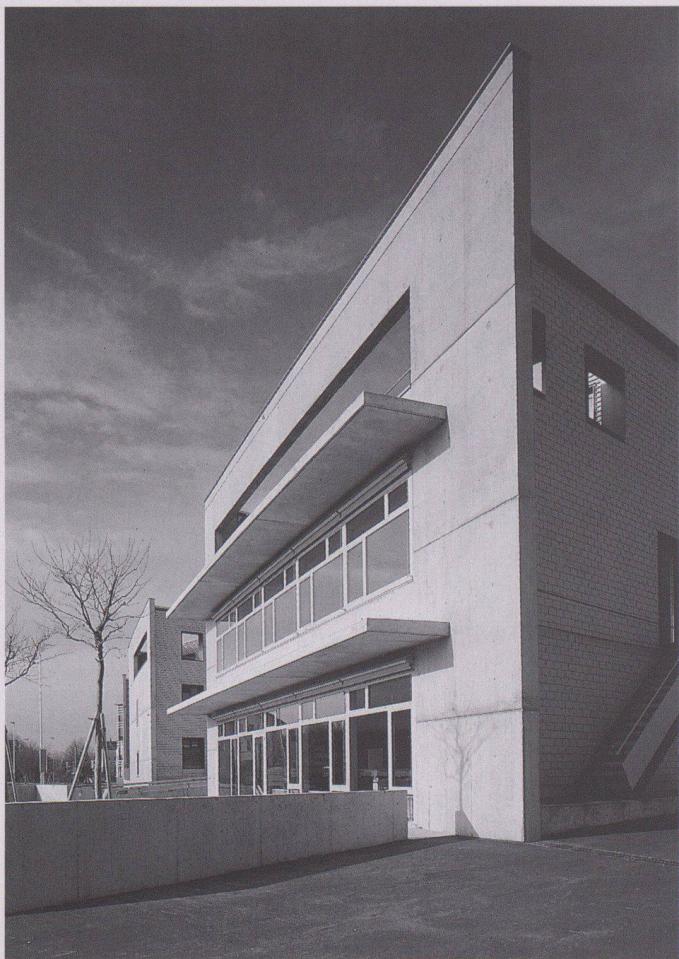


2

2



③



④



⑤

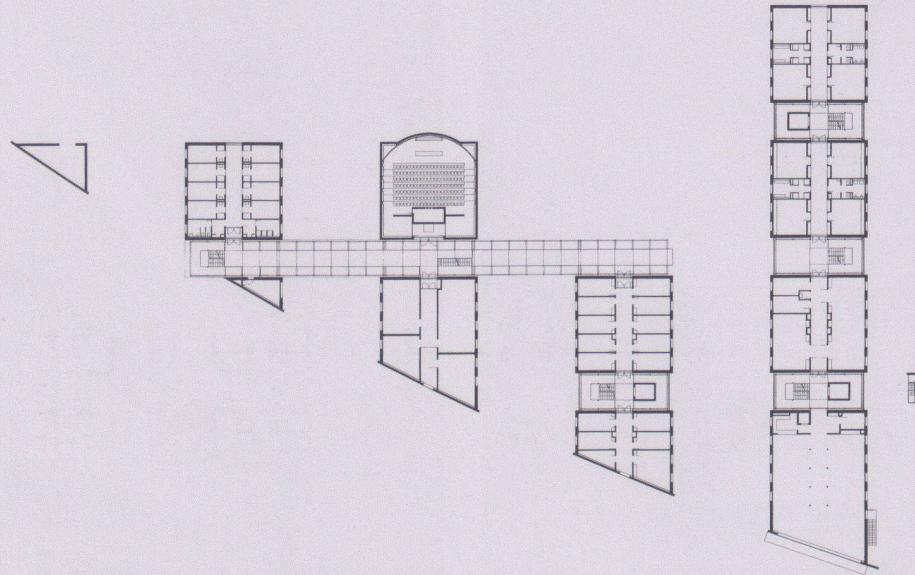


⑥

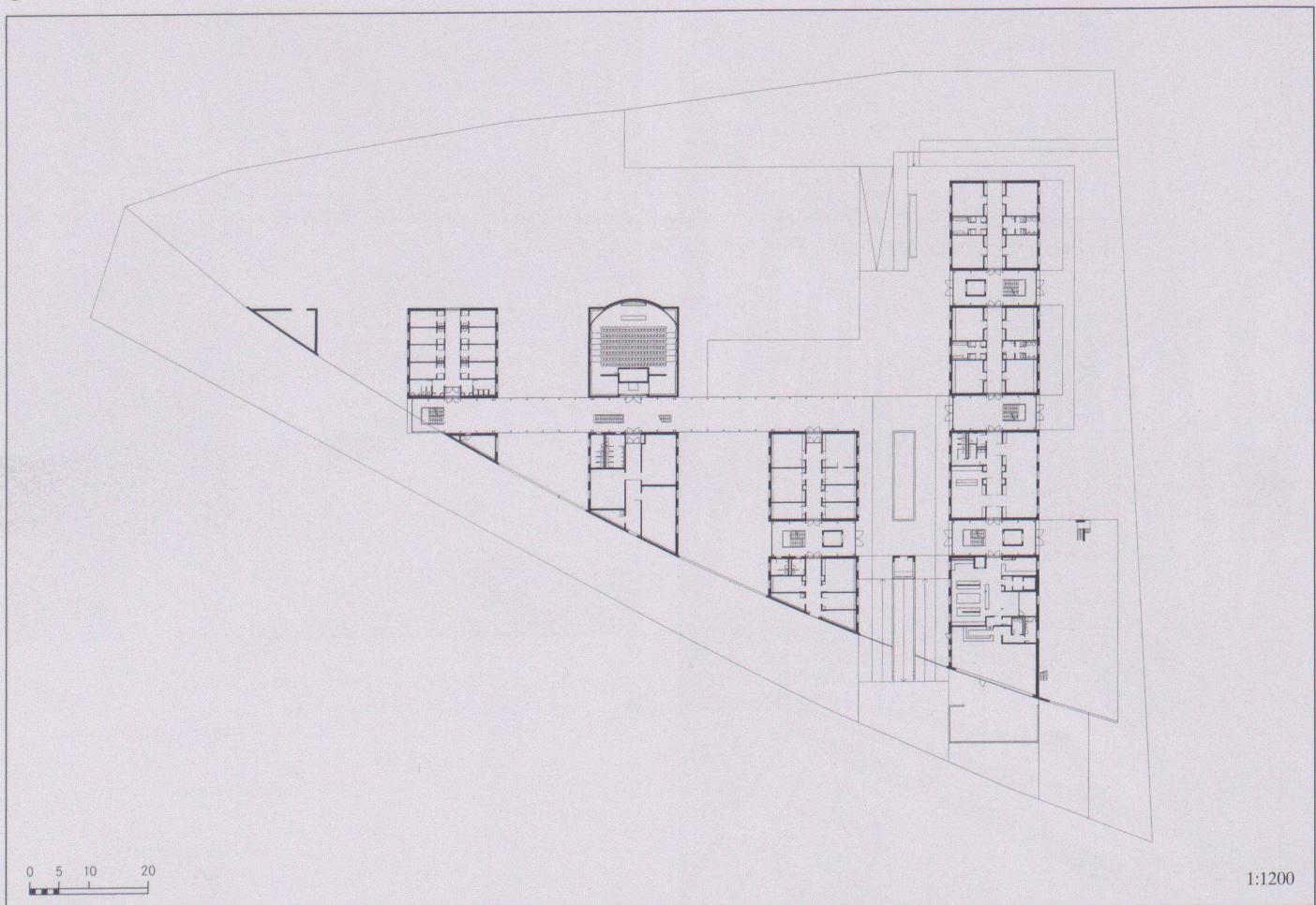
① Ansicht von Norden  
② Südspitze

- ③ Anlieferung und Hauptzugang  
④ Kopfbau Südost  
⑤ Verbindungspasserelle  
⑥ Bar im öffentlichen Café

Fotos: Bob Gysin + Partner

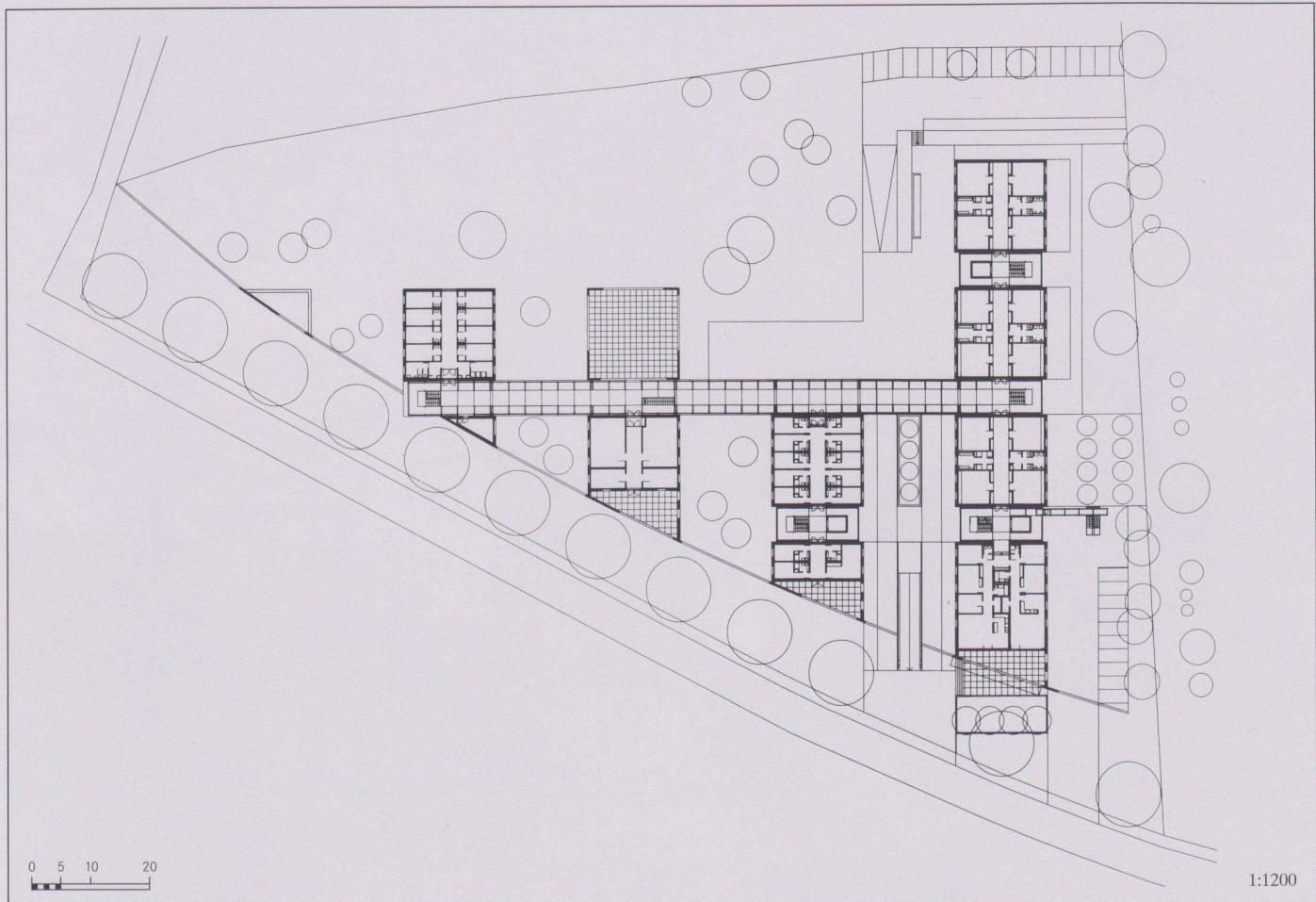


7

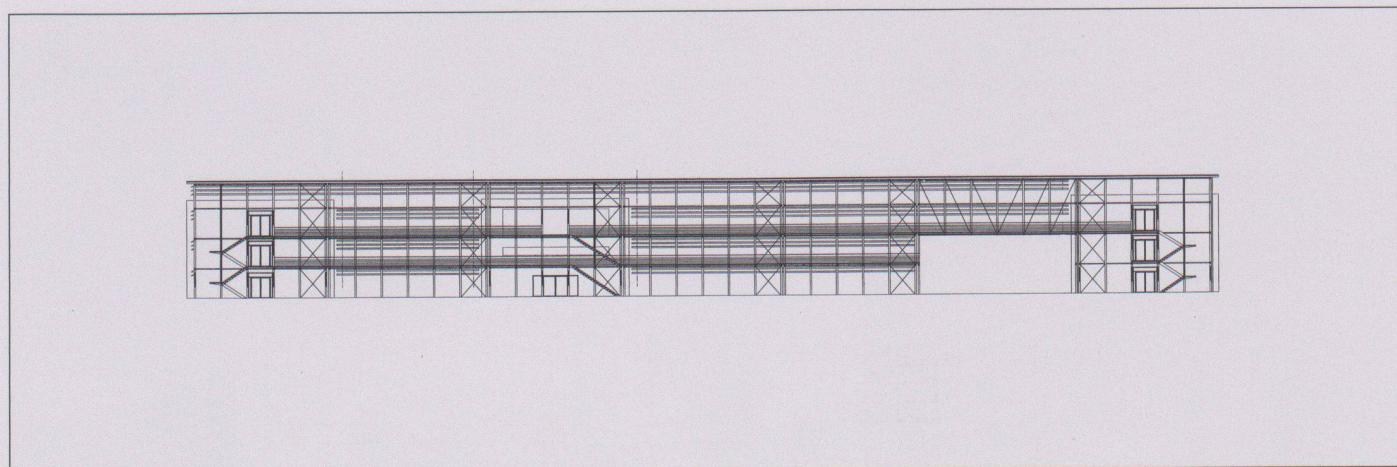


8

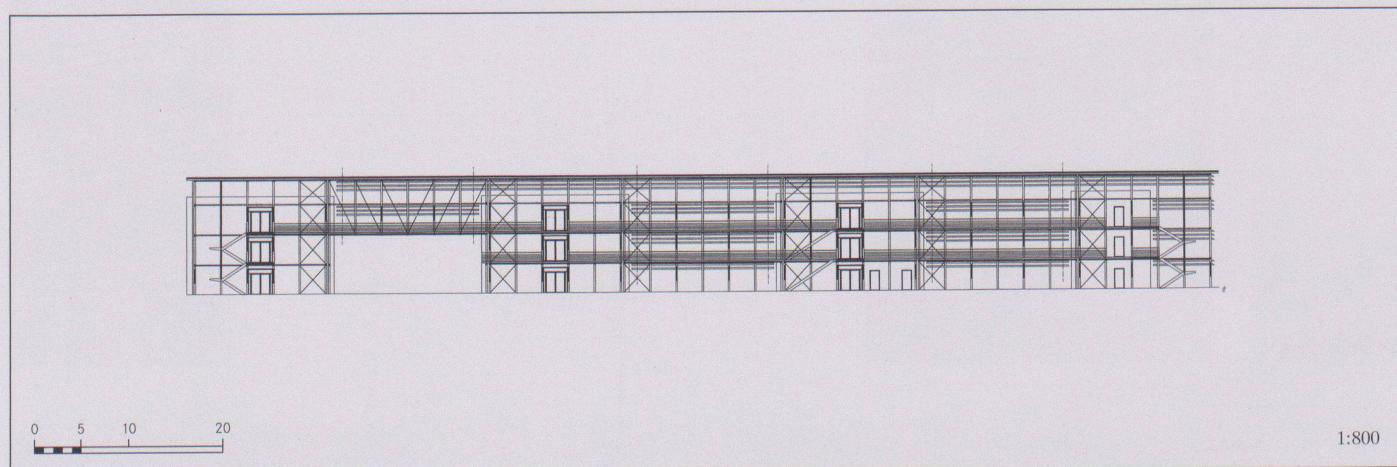
4



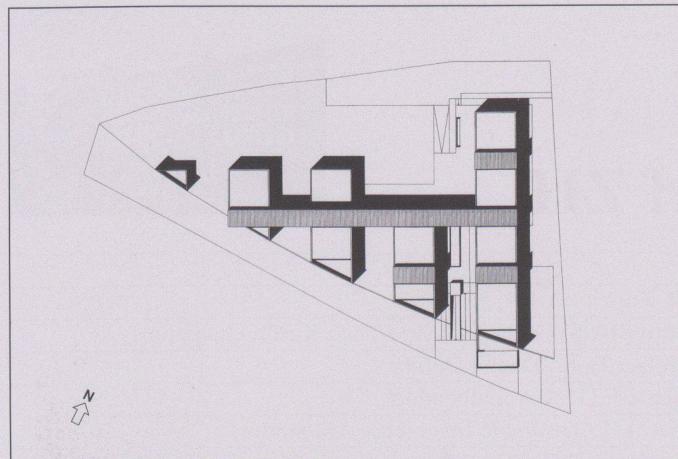
⑨



⑩



⑪



- 7 1. OG
- 8 EG
- 9 2. OG
- 10 Schnitt mit Blick nach Norden
- 11 Schnitt mit Blick nach Süden

- 12 Situation
- 13 Filmaal, Grundriss
- 14 Filmaal, Schnitt
- 15 Fassade Nord
- 16 Fassade Süd

